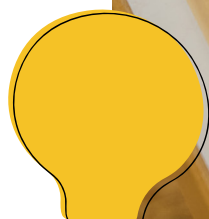
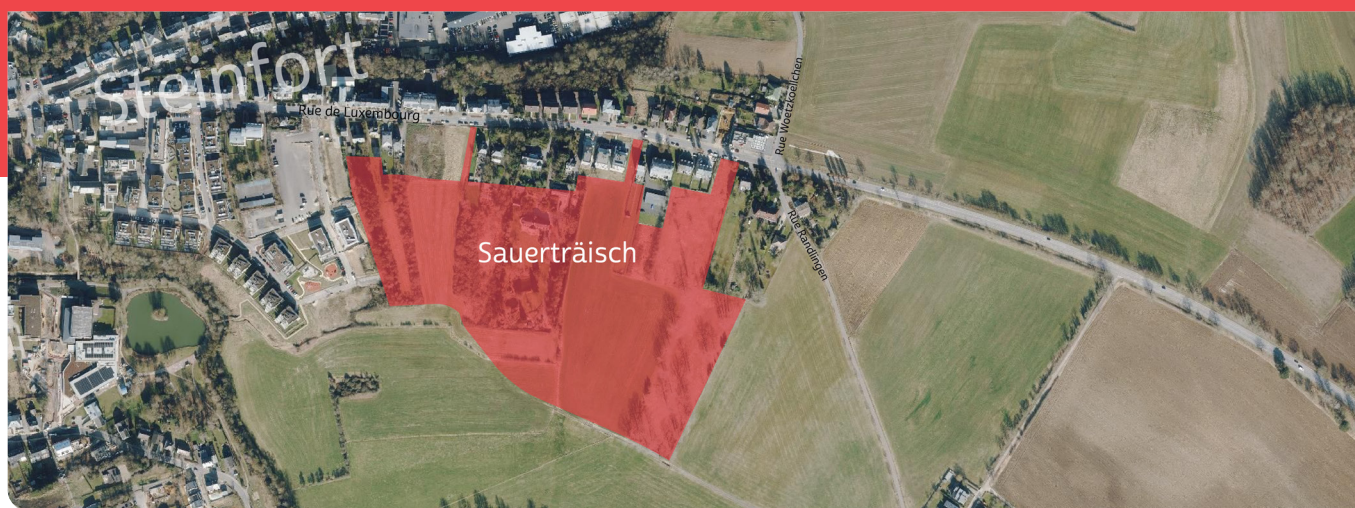


Avis à la population

Mitteilung an die Bevölkerung

Notice to the public

steinfort.lu
#mirsistengefort



Participez à la réflexion sur le futur développement du site « Sauerträisch »

À la suite de la réunion de présentation des résultats de la consultation rémunérée et de la désignation du bureau d'études lauréat, le Collège des bourgmestre et échevin·e·s de la Commune de Steinfort souhaite inviter les habitant·e·s ainsi que toute personne intéressée à partager leurs remarques, réflexions et suggestions concernant la proposition présentée. Cette démarche vise à permettre, dans la mesure du possible, d'intégrer ou d'ajuster certains éléments dès la première phase d'élaboration du Plan d'aménagement particulier (PAP).



La proposition du bureau d'études lauréat peut être consultée sur le site Internet de la commune à l'adresse suivante :

<https://www.steinfort.lu/urbanisme/logement/sauertraisch>

Cette étape poursuit la participation citoyenne déjà engagée et constitue la première occasion de contribuer directement aux premières phases d'élaboration du PAP.

Date limite pour la transmission de vos remarques : **dimanche 12 avril 2026 inclus.**

Vos contributions peuvent être envoyées par courriel à l'adresse suivante :

service.urbanisme@steinfort.lu

Contexte

L'élaboration du PAP pour le site « Sauerträisch » débute à présent. Le projet se situe encore à un stade précoce de son développement. De nombreuses étapes devront être franchies, notamment la réalisation d'études environnementales, des fouilles archéologiques, une modification du Plan d'aménagement général (PAG) ainsi que l'obtention des autorisations requises.

L'objectif est, à terme, de créer un ou plusieurs quartiers de qualité, au bénéfice des habitants de la commune et des environs.

Pour toute question :

M. Max Zambelli, service Urbanisme,
max.zambelli@steinfort.lu ou 39 93 13 247

Nous vous remercions par avance pour votre participation et vos contributions constructives.

Le Collège des bourgmestre et échevin·e·s

Marianne DUBLIN-FELTEN
Échevine

Sammy WAGNER
Bourgmestre

Guy ERPELDING
Échevin

de **Beteiligen Sie sich an den Überlegungen zur zukünftigen Entwicklung des Teilbebauungsplan (PAP) „Sauerträisch“**

Im Anschluss an die Bürgerversammlung zur Vorstellung der Ergebnisse der Mehrfachbeauftragung für Sauerträisch und der Ernennung des ausgewählten Planungsbüros möchte das Bürgermeister- und Schöffenkollegium der Gemeinde Steinfort die Einwohner:innen sowie alle interessierten Personen einladen, ihre Anmerkungen, Überlegungen und Vorschläge zum vorgestellten Projekt mitzuteilen. Dieser Schritt soll es ermöglichen, bestimmte Elemente bereits in der ersten Phase der Ausarbeitung des Teilbebauungsplans (PAP) so weit wie möglich zu integrieren oder anzupassen.



Der Vorschlag des ausgewählten Planungsbüros kann auf der Internetseite der Gemeinde unter folgender Adresse eingesehen werden:
<https://www.steinfort.lu/urbanisme/logement/sauertraisch>

Diese Phase setzt die bereits begonnene Bürgerbeteiligung fort und bietet Gelegenheit, Anmerkungen zu den ersten Phasen der Ausarbeitung des PAP zu machen.

Frist für die Übermittlung Ihrer Anmerkungen: **Sonntag, 12. April 2026.**
Ihre Beiträge können per E-Mail an folgende Adresse gesendet werden:
service.urbanisme@steinfort.lu

Hintergrund

Die Ausarbeitung des PAP für das Gebiet „Sauerträisch“ beginnt nun. Das Projekt befindet sich noch in einem frühen Entwicklungsstadium. Es sind noch zahlreiche Schritte zu erledigen, darunter die Durchführung von Umweltstudien, archäologische Ausgrabungen, eine Änderung des Flächennutzungsplans (PAG) sowie die Einholung der erforderlichen Genehmigungen.

Ziel ist es, langfristig ein oder mehrere hochwertige Stadtviertel zum Wohle der Einwohner der Gemeinde und der Umgebung zu schaffen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:
Herrn Max Zambelli, service Urbanisme,
max.zambelli@steinfort.lu oder 39 93 13 247.

Wir danken Ihnen im Voraus für Ihre Teilnahme und Ihre konstruktiven Beiträge.

Der Schöffenrat

Marianne DUBLIN-FELTEN
Schöffin

Sammy WAGNER
Bürgermeister

Guy ERPELDING
Schöffe

Take part in the reflection on the future development of the “Sauerträisch” site

Following the meeting presenting the results of the paid consultation and the designation of the winning planning consultancy, the College of Burgomaster and Aldermen of the Municipality of Steinfort wishes to invite residents as well as any interested persons to share their comments, reflections, and suggestions regarding the proposal presented. This initiative aims, as far as possible, to integrate or adjust certain elements already during the first phase of drafting the Special Development Plan (PAP).



The proposal of the winning planning consultancy can be consulted on the municipality's website at the following address:
<https://www.steinfort.lu/urbanisme/logement/sauertraisch>

This step continues the citizen participation process already underway and represents the first opportunity to contribute directly to the initial phases of the PAP's development.

Deadline for submitting your comments: **Sunday, 12 April 2026 (inclusive).**

Your contributions may be sent by email to the following address: **service.urbanisme@steinfort.lu**

Context

The drafting of the PAP for the “Sauerträisch” site is now beginning. The project is still at an early stage of development. Numerous steps will have to be completed, including the preparation of environmental studies, archaeological excavations, an amendment to the General Development Plan (PAG), as well as obtaining the required authorisations.

The objective is, ultimately, to create one or more high-quality neighbourhoods for the benefit of the municipality's residents and those of the surrounding area.

For any questions:

Mr Max Zambelli, Urban Planning Department,
max.zambelli@steinfort.lu or +352 39 93 13 247

We thank you in advance for your participation and your constructive contributions.

The College of Burgomaster and Aldermen

Marianne DUBLIN-FELTEN
Alderswoman

Sammy WAGNER
Mayor

Guy ERPELDING
Alderman